



Štefanova ulica 2, 1501 Ljubljana

T: 01 428 40 00

E: gp.mnz@gov.si

www.gov.si

Vsem potencialnim ponudnikom

Številka: 430-1025/2019/16 (15131-16)

Datum: 3. 4. 2020

Zadeva: Dodatna pojasnila v zvezi s pripravo ponudbe

V zvezi z javnim naročilom za oddajo naročila blaga po odprtem postopku za dobavo, integracijo in vzdrževanje sistema AFIS za potrebe NFL, št. 430-1025/2019, objavljenim v Uradnem listu Evropske unije dne 18. 2. 2020, pod št. objave 2020/S 034-079476 ter objavljenim na portalu javnih naročil dne 17. 2. 2020, pod št. objave JN000968/2020-B01, vključno z objavami vezanimi na predmetni objavi, smo s strani potencialnih ponudnikov prejeli pisna vprašanja v zvezi s pripravo ponudbe, na katera vam podajamo odgovore, kot sledi:

1. Vprašanje:

V II. delu razpisne dokumentacije v prilogi 7 Tehnična specifikacija v točki 1.1.21 naročnik navaja: "selitev vseh podatkov iz obstoječega sistema AFIS (Printrak 9.8 BIS) na nov sistem". Ponudnik vljudno prosi naročnika, da potrdi, če podatke bodo na voljo v začetku projekta v NFL sistemu v obliki NIST.

Odgovor:

Podatki so v lastniškem (proprietary) formatu. Sistem ne omogoča masovnega izvoza podatkov v nist format.

2. Vprašanje:

V prilogi 4, v Ponudbenem Predračunu naročnik navaja tudi DDV. Ponudnik vljudno naproša naročnika, da pojasni kako mora izpolniti obrazec tuji ponudnik. Kakšen DDV mora biti naveden? Ali je zahtevana navedba DDV države, kje ponudnik operira ali Slovenski DDV? Če je zahtevan prikaz slovenskega DDV, kakšna stopnja DDV se navede?

Odgovor:

V primeru tujega ponudnika je zavezanec za plačilo DDV naročnik, torej v tem primeru DDV obračuna in plača naročnik. V primeru, da bo na javnem naročilu izbran tuj ponudnik, se bo to ustrezno navedlo v pogodbi. Tuj ponudnik mora kljub temu v ponudbi - ponudbenem predračunu prikazati DDV, in sicer po predpisani stopnji 22%.

3. Vprašanje:

Zaradi korona virus zdravstvenega stanja, naše podjetje v skladu s priporočili vladnih organ, želi zaščititi zaposlene s tem, da podpira pametno delo doma. S to odločitvijo nastaja težava, da

pooblašcene osebe za podpisovanje in žigosanje vseh potrebnih dokumentov nimajo dostopa do standardne pisarniške opreme (tiskalnik, žigov, optičnih čitalnikov itd.). Ponudnik vljudno naproša naročnika, da potrdi ali lahko ponudnik odda digitalno podpisano ponudbo z vsemi zahtevanimi izjavami in prilogami?

Odgovor:

Ponudnik lahko odda digitalno podpisano ponudbo, pri čemer mora biti obrazec oziroma priloga, ki se nanaša na podizvajalca, ponudnika skupne ponudbe oziroma drugi subjekt, digitalno podpisan s strani navedenih subjektov.

4. Vprašanje:

Ponudnik vljudno naproša naročnika da potrdi, če zahteva od ponudnika da zagotovi namestitve sistema in rezultat natančnosti popolnoma enak v produkcijskem okolju, kot ob preizkušanju na preizkusnem okolju (test bench)? Če naročnik to zahteva, ponudnik vljudno naproša za pojasnilo kako naročnik želi to zahtevo preverjati.

Odgovor:

Naročnik zahteva, da je produkcijski sistem enake ali boljše natančnosti kot testni. V skladu s točko 6 (Prevzem sistema AFIS) iz II. dela razpisne dokumentacije in drugim odstavkom 6. člena osnutka pogodbe bo naročnik zahtevo preverjal pri izvajalcu v novem sistemu AFIS s ponovitvijo testiranja z istimi vzorci prstnih sledi in odtisov ter rezultatov, kot so bili predmet testiranja ponudnikovega sistema AFIS v fazi pregleda in ocenjevanja ponudb.

5. Vprašanje:

Ponudnik vljudno naproša naročnika za potrditev da pri migraciji podatkov zahteva podporo kodiranja strokovnjakov. (migration of the data must maintain the coding performed by the experts)

Odgovor:

Pri migraciji podatkov naročnik ne zahteva podporo označevanja (kodiranja) strokovnjakov, baza sledi in odtisov naj se avtomatsko prekodira z novim algoritmom.

6. Vprašanje:

V II delu razpisne dokumentacije v poglavju 9.3.1 Jezik naročnik zahteva: "Postopek javnega naročila poteka v slovenskem jeziku. Ponudnik mora predložiti ponudbo v slovenskem jeziku. Dokazila uradnih institucij so lahko predložena v jeziku države, ki jih izda. Tehnična dokumentacija in referenčna potrdila so lahko predložena v angleškem jeziku." Ponudnik vljudno naproša naročnika za potrditev, da ponudnik lahko k ponudbi priloži vsa morebitna dokazila, tudi pooblastila za zastopanje v izvornem jeziku.

Odgovor:

Iz zastavljenega vprašanja naročnik ne more ugotoviti, na kateri izvorni jezik se vprašanje nanaša. Ne glede na to, naročnik podaja splošna navodila v zvezi z načinom predložitve obrazcev, prilog ter dokazil, in sicer:

- obrazce oz. priloge iz razpisne dokumentacije mora ponudnik predložiti v slovenskem jeziku,
- dokazila uradnih institucij so lahko predložena v jeziku države, ki jih izda (torej v izvornem jeziku),
- tehnična dokumentacija mora biti predložena v slovenskem jeziku ali angleškem jeziku,

- ostala dokazila (na primer referenčna potrdila) lahko ponudnik predloži v izvornem jeziku.

Naročnik bo, skladno s tretjim odstavkom točke 9.3.1 (Jezik) iz I. dela razpisne dokumentacije, od ponudnika zahteval, da del ponudbe, ki ni predložen v slovenskem jeziku, na lastne stroške uradno prevede v slovenski jezik, v kolikor bo to potrebno.

7. Vprašanje:

V razpisni dokumentaciji I del, točka 8.2, D) navaja: "Pri točkovanju dodatna uporabnost algoritma ponudba prejme 12 točk za en dodaten biometrični element, in sicer obrazna prepoznavna, kar ponudnik izkaže z dokazilom skladno s točko 3 iz II. dela razpisne dokumentacije." Ponudnik vljudo naproša naročnika da pojasni kakšna dokazila zahteva. Ali je to posnetek/slika obraza?

Odgovor:

Ponudnik poda izjavo, da ima ponudnikov algoritem dodatno uporabnost za en dodaten biometrični element - obrazna prepoznavna.

8. Vprašanje:

Ponudnik vljudo naproša naročnika da potrdi ali zahteva da ponudnik v istem primeru večkrat kodira latent, da se izognemo podvajanju?

Odgovor:

V kolikor potencialni ponudnik pri prenosu podatkov pojmuje pojem »isti primer« kot ista sled v zadevi, je potrebno opraviti prenos za vsako kodirano sled.

Dodatna pojasnila v zvezi s pripravo ponudbe so sestavni del razpisne dokumentacije predmetnega javnega naročila.

Lep pozdrav,

po pooblastilu
Nives Vuga
vodja Službe za računovodstvo
sekretarka

Priloga: /

Poslati:

- portal javnih naročil